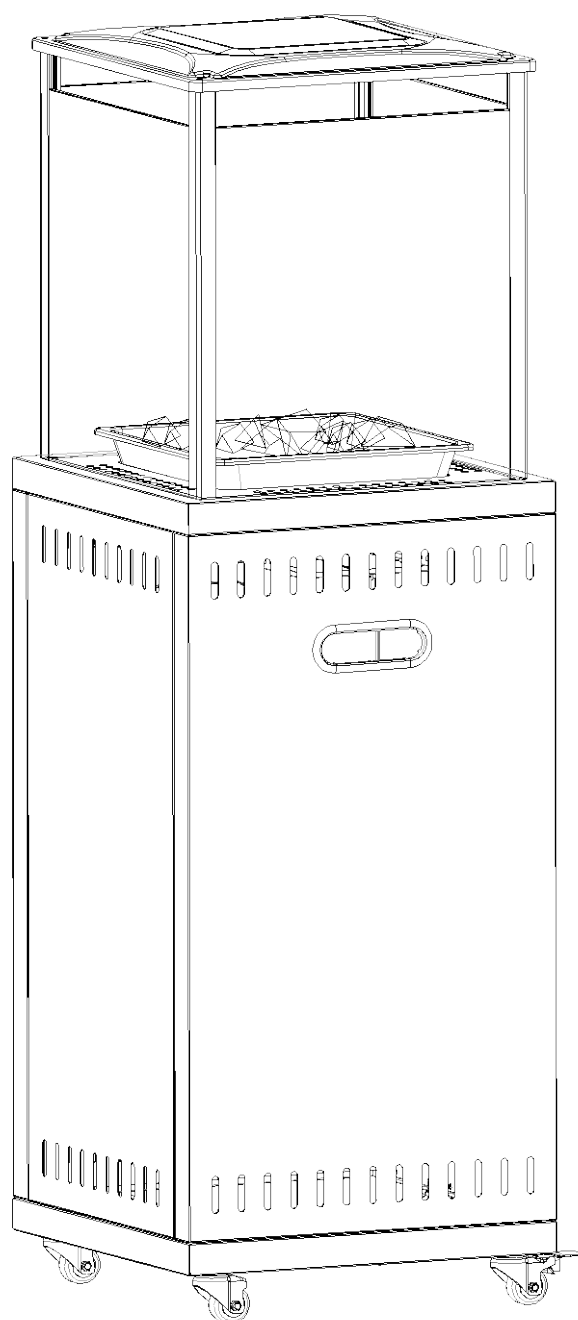

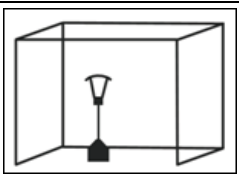


Estufa de Gas para Exterior
Manual de Instalación y Operación
Modelo **SAMOA**



Información Técnica

Fabricante	TECNA, SLU.
Nombre del producto	Estufa de Gas
No. Modelo	SAMOA
Potencia	9kW
Categorías de Gas	I3+(28-30/37)
Presión del Gas	G30 Butano a 28-30 mbar & G31 Propano a 37 mbar
Consumo	655g/h
Tamaño del inyector	1.46mm
Código del País I3B/P(30)	ES
PIN No.	0063DL7313
Para exteriores y zonas bien ventiladas.	
El uso de este aparato en zonas cerradas puede ser peligroso y está PROHIBIDO.	
El área bien ventilada debe tener un mínimo de 25% de la superficie abierta. El área de la superficie es la suma de la superficie de las paredes.	
El aparato debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y la normativa local.	
ADVERTENCIA: LAS PIEZAS ACCESIBLES PUEDEN ESTRA MUY CALIENTES. MANTENER ALEJADOS A LOS NIÑOS PEQUEÑOS.	
Lea las instrucciones antes de utilizar este aparato.	
Cierre la válvula del cilindro de gas o del regulador después de su uso.	
 	

ADVERTENCIA

LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES PAUTAS DE SEGURIDAD ANTES DE LA OPERACIÓN

PARA SU INSTALACIÓN Y USO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL

LAS REPARACIONES DEBEN SER REALIZADAS POR UNA PERSONA DE SERVICIO

CUALIFICADA SOLAMENTE

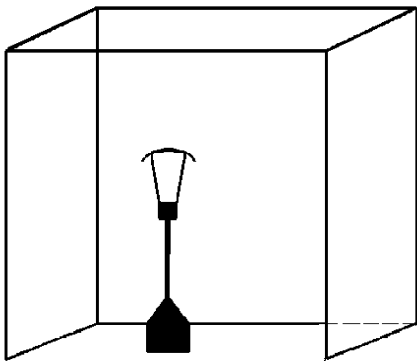
GUARDE EL MANUAL PARA SU USO FUTURO

El usuario asume todo riesgo en el montaje y funcionamiento del calentador de gas. No seguir las advertencias e instrucciones de este manual puede resultar en lesiones personales graves, muerte o daños a la propiedad. Si el usuario no puede leer o entender completamente el manual de instrucciones, póngase en contacto con su distribuidor.

- Este aparato debe ser instalado, y la botella de gas almacenada de acuerdo con las regulaciones vigentes.
- No obstruya los orificios de ventilación de la carcasa del cilindro.
- Para su uso solo en áreas bien ventiladas. Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25% de la superficie abierta. El área de la superficie es la suma de la superficie de las paredes.
- El uso de este aparato en zonas cerradas puede ser peligroso y está prohibido.
- Este aparato no se utilizará para la calefacción de locales domésticos.
- Este aparato se utilizará únicamente para calefacción por espacio.
- Este aparato no se utilizará en sótanos ni por debajo del nivel del suelo.
- Este aparato no tiene ningún dispositivo de detección atmosférica. Se utilizará únicamente para calentar edificios bien ventilados utilizados para la cría de animales o solo para uso al aire libre.
- No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento.
- Apague la válvula de la botella de gas o el regulador antes de mover la estufa.
- El tubo o la manguera flexible deben cambiarse dentro de los intervalos prescritos.
- Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de botella especificado por el fabricante.
- En caso de viento violento, debe prestarse especial atención contra la inclinación del aparato.
- No utilice el aparato para interiores, ya que puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.
- Este calentador al aire libre no está destinado a ser instalado en vehículos recreativos y/o barcos.
- El aparato debe estar situado en una superficie sólida.
- El Mantenimiento y la reparación deben llevarse a cabo por una persona cualificada.
- La instalación, el ajuste, la alteración inadecuados pueden causar lesiones personales o daños a la propiedad.
- Nunca reemplace ni sustituya el regulador por otro regulador que no sea reemplazo sugerido por la fábrica.
- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en la estufa.
- Todo el Sistema de gas, manguera, regulador, piloto o quemador debe ser inspeccionado en busca de fugas o daños antes de su uso, y al menos anualmente por una persona de servicio cualificada.
- Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución jabonosa. Nunca utilice una llama abierta para comprobar si hay fugas.
- No utilice el calentador hasta que se hayan probado todas las conexiones.
- Apague la válvula de gas inmediatamente si se detecta olor a gas.
- No transporte el calentador mientras esté funcionando.
- No mueva el calentador después de apagarlo hasta que la temperatura se haya enfriado.
- El control, quemador y los conductos de aire de circulación del calentador deben mantenerse limpios.

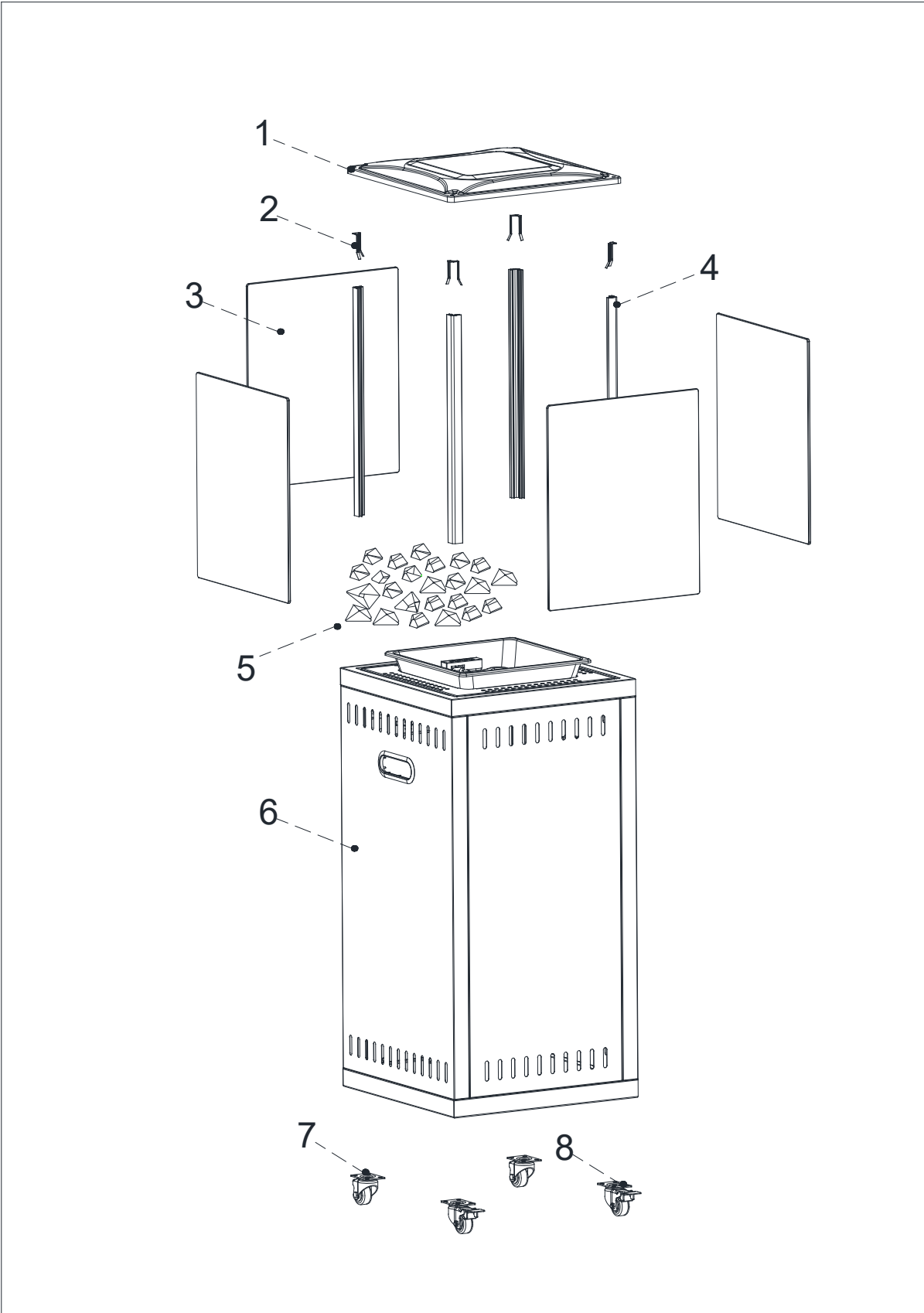
- Es posible que sea necesario realizar una limpieza frecuente.
- El tanque LP debe apagarse cuando el calentador no esté en uso.
- Compruebe el calentador inmediatamente si ocurre algo de lo siguiente:
 - El calentador no alcanza la temperatura.
 - El quemador hace ruido de estallido durante el uso (un ligero ruido es normal cuando el quemador se extingue).
 - Olor a gas junto con extremo amarillo de las llamas del quemador.
- El conjunto de reguladores/mangueras de GLP debe ubicarse en el porta bombonas donde se encuentra la botella de gas.
- Cualquier protector u otro dispositivo de protección retirado para el Mantenimiento del calentador debe ser reemplazado antes de operar el calentador.
- Lo adultos y los niños deben mantenerse alejados de la superficie de alta temperatura para evitar quemaduras o ignición de la ropa.
- Los niños deben ser supervisados cuidadosamente cuando están en el área del calentador.
- La ropa u otros materiales inflamables no deben colgarse en el calentador ni colocarse en o cerca del calentador.
- El uso de este aparato en zonas cerradas puede ser peligroso y está prohibido.
- Este aparato no se utilizará para calefacción de locales domésticos.
- Este aparato se utilizará únicamente para calefacción por espacio.
- Este aparato no se utilizará en sótanos ni por debajo del nivel del suelo.
- Este aparato no tiene ningún dispositivo de detección atmosférica. Se utilizará únicamente para calentar edificios bien ventilados utilizados para la cría de animales o solo para uso al aire libre.
- No coloque artículos en o contra este aparato.
- No almacene productos químicos ni materiales inflamables ni rocíe aerosoles cerca de este aparato.
- No utilice este aparato en una atmósfera explosiva como en zonas donde se almacenan gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.
- Proteja el tubo de vidrio caliente de la Lluvia, salpicaduras de agua o cualquier cosa que cause un cambio repentino de temperatura que puede conducir a agrietamiento o destrozo.
- En caso de viento, debe prestarse especial atención contra la inclinación del aparato.
- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en la unidad calefactora.
- Todo el Sistema de gas, regulador de mangueras, piloto o quemador debe ser inspeccionado en busca de fugas o daños antes de su uso.
- Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución de jabón. Nunca utilice una llama abierta para comprobar si hay fugas.
- El uso puede reemplazar la manguera de goma por sí mismo y tener en cuenta que la longitud de la manguera es de 60 cm. Y la manguera debe ser requerida por las condiciones nacionales.
- Características LP-Inflamable, explosivo, más pesado que el aire se asienta en áreas bajas.
- En su estado natural, el propano no tiene olor. Por su seguridad, se añade un olor que huele.
- El contacto con LP líquido puede causar quemaduras de congelación en la piel.

- Este calentador se envía desde la fábrica para su uso exclusivo de propano, butano y su mezcla (comúnmente llamado GLP)
- Utilice solo 5-15 kg (diámetro máximo 31 cm & altura máxima 60 cm) cilindros de gas LP cumplen con la regulación local vigente con válvulas de seguridad.
- Cuando el calentador no esté en uso, apague la válvula de control. Cierre la válvula del cilindro de gas o del regulador después de su uso.
- El uso de este aparato en zonas cerradas puede ser peligroso y esta "PROHIBIDO".



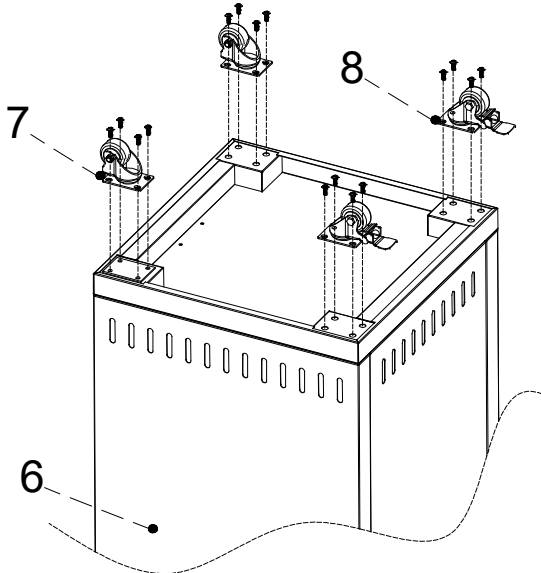
ATENCIÓN

- Nunca utilice el calentador mientras está lloviendo, el tubo de vidrio se rompería.
- Siempre apague el calentador mientras llueve.
- Nunca salpique ningún líquido en el tubo de vidrio cuando el calentador está funcionando.
- El tubo de vidrio estará extremadamente caliente cuando esté funcionando. No trate NUNCA de tocarlo y mantenga a los niños alejados del calentador.
- Siempre asegúrese de que el calentador se mantenga firme, el vidrio puede romperse si el calentador se cayó al suelo.
- Nunca utilice el calentador si el vidrio tiene alguna grieta.
- NO toque ni mueva el calentador antes de que los elementos se enfríen.



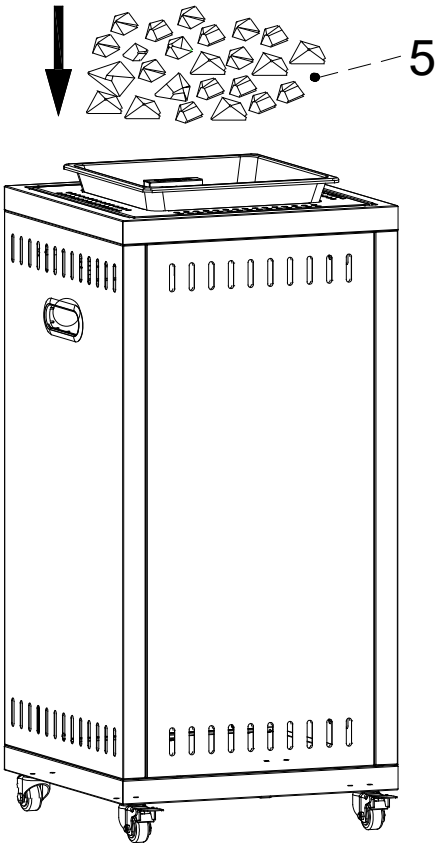
NO.	Descripción	Figura	Q'TY
1	Deflector superior		1
2	Soporte panel		4
3	Cristal		4
4	Perfiles cristal		4
5	Piedras lava		1
6	Cuerpo		1
7	Rueda		2
8	Rueda con freno		2
a	Tornillo (M5X18)		4
b	Tornillo (M6X10)		16
c	Tornillo (M5X15)		4

PASO 1

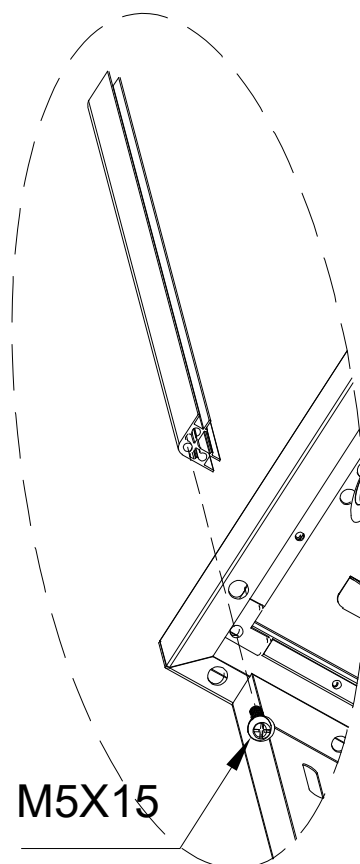
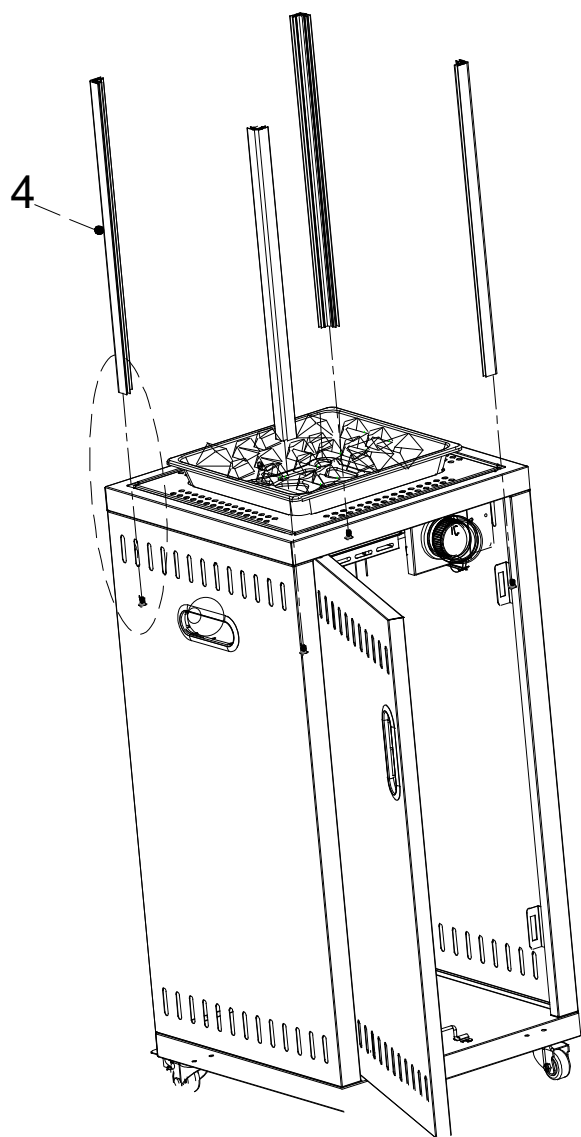


b M6X10  16 PCS

PASO 2

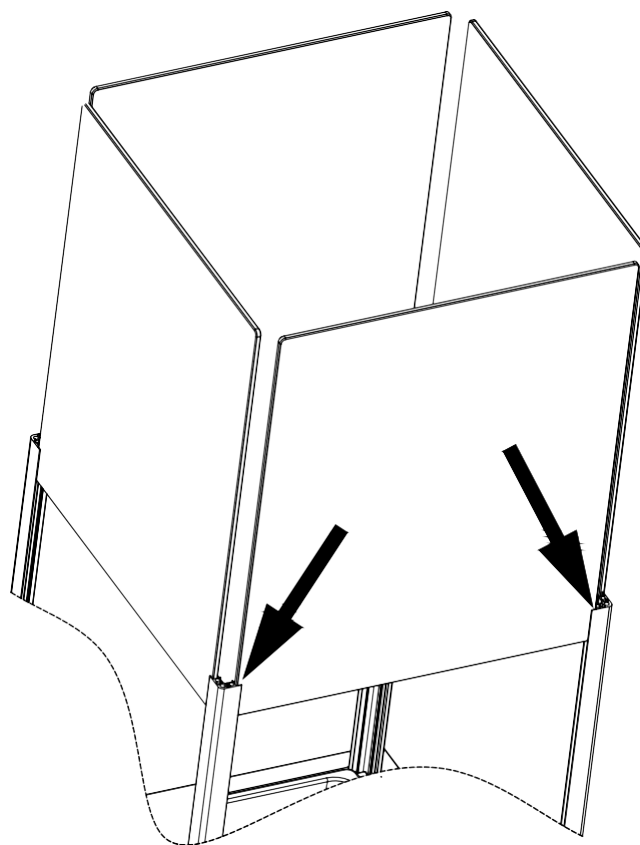
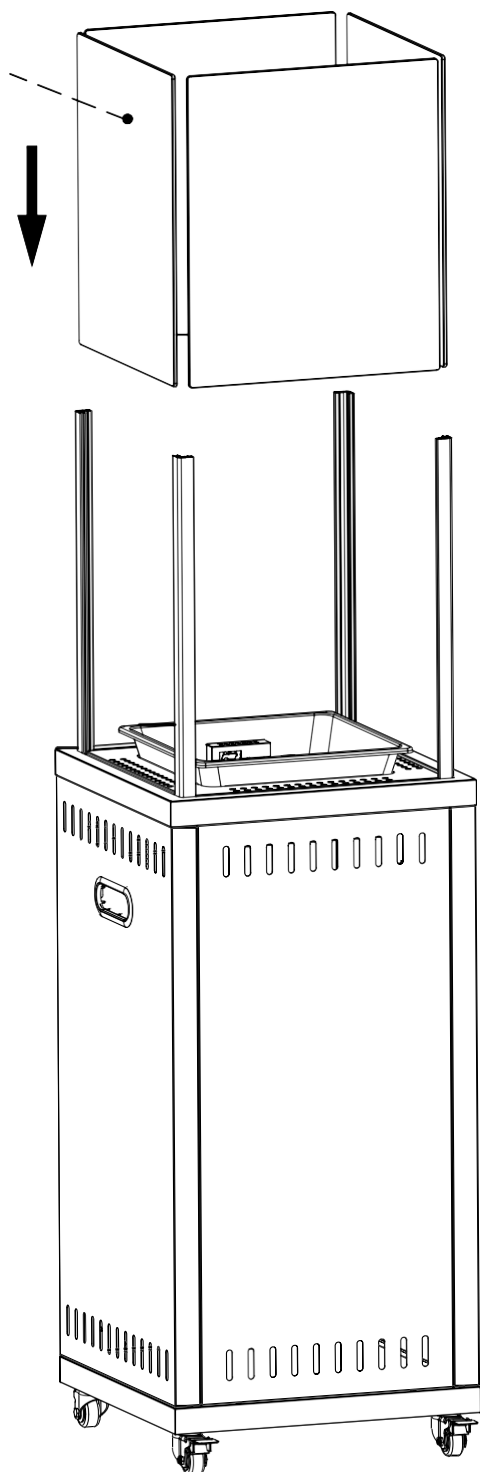


PASO 3



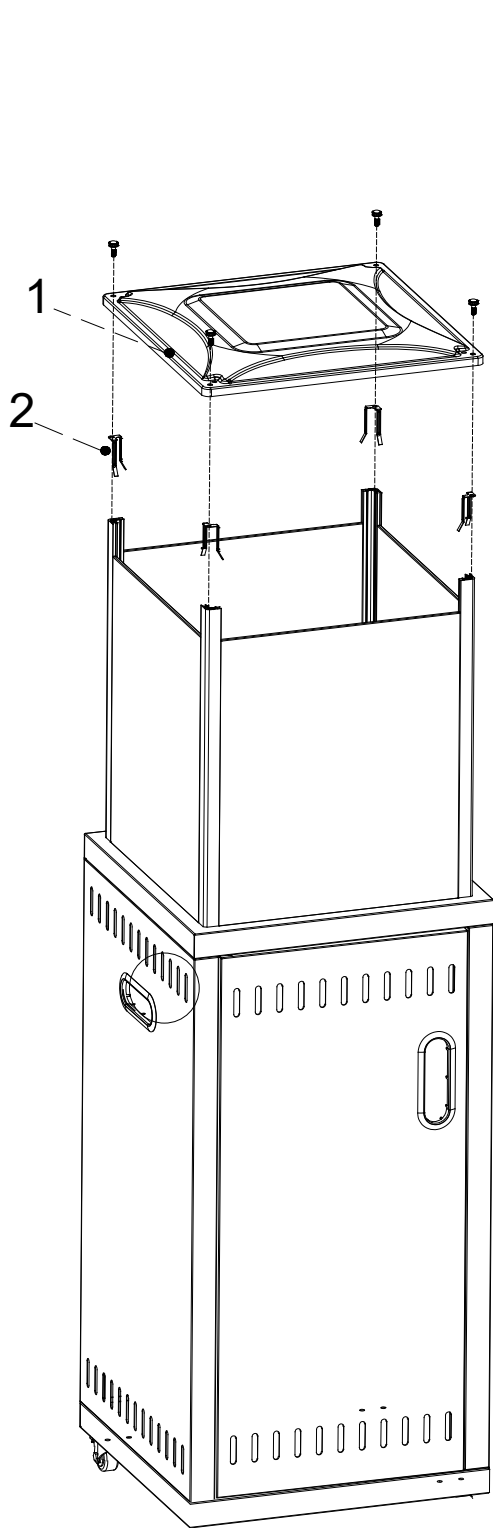
c M5X15  4 PCS

PASO 4

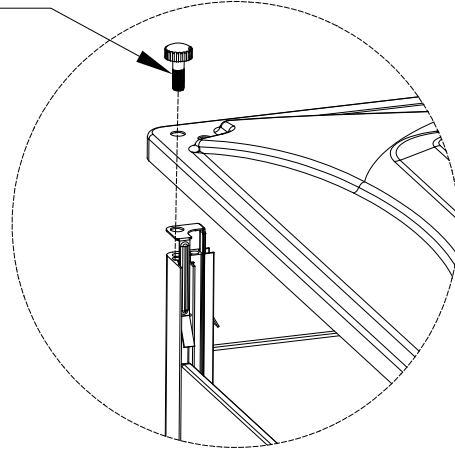


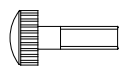
Instalar el cristal pieza a pieza.
 ¡Pida ayuda para sujetar el cristal
 mientras se instala para evitar que se
 caiga!

PASO 5

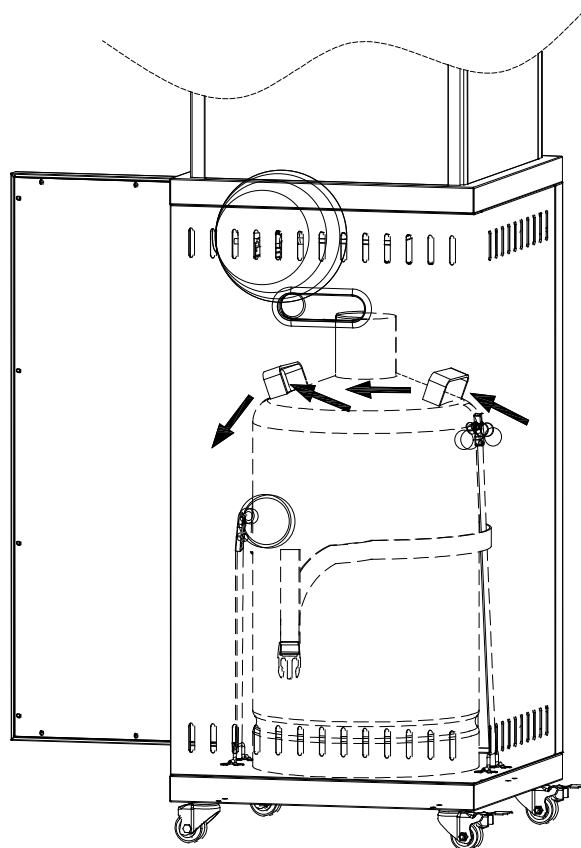


M5X18



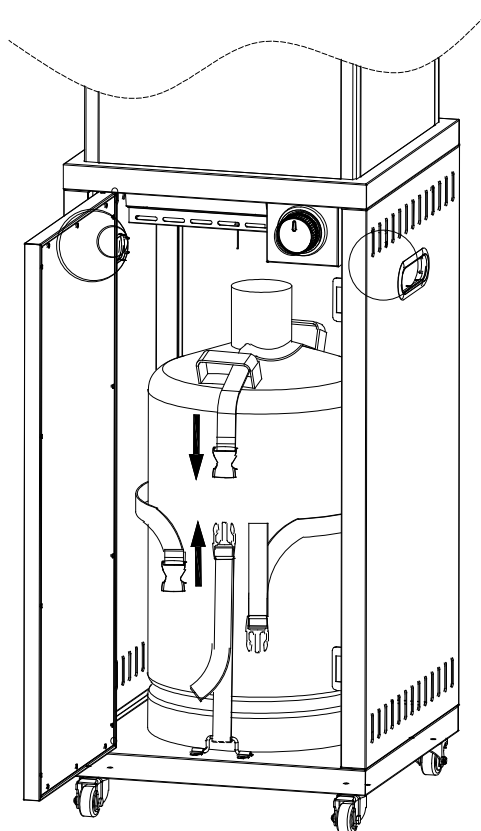
a M5X18  4PCS

PASO 6

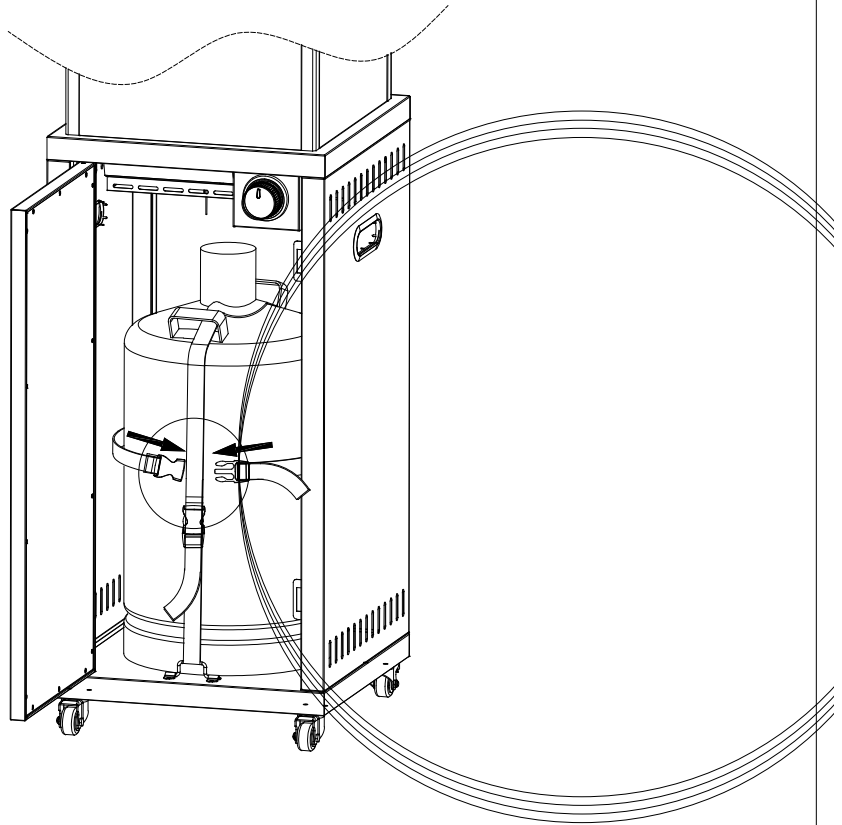


El máximo diámetro de la botella son 300 mm y la máxima altura (con regulador) son 600 mm.
Ajuste la correa de acuerdo a la dimensión de la botella hasta que quede fija.

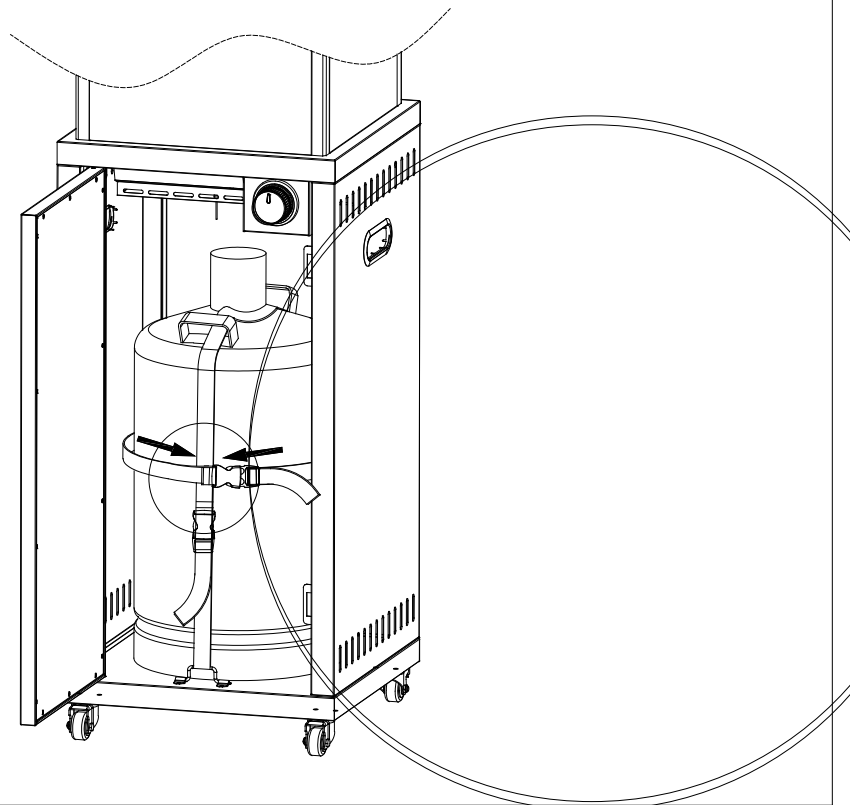
PASO 7



PASO 8

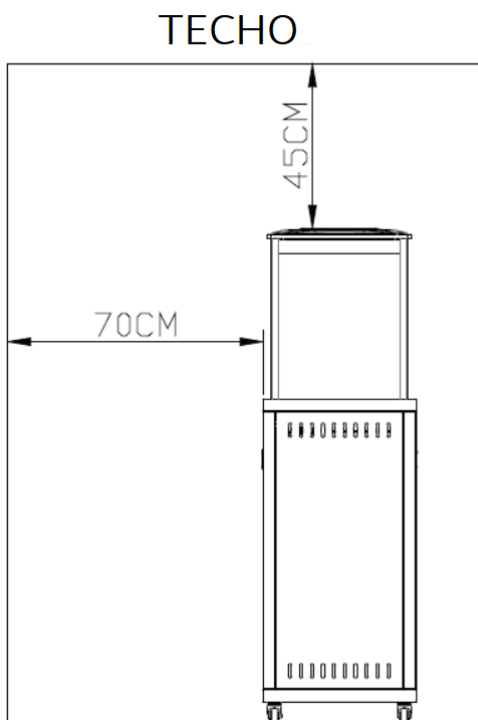


PASO 9



UBICACIÓN

- El calentador es principalmente para uso al aire libre. Asegúrese siempre de que se proporciona una ventilación de aire fresco adecuada.
- Mantenga siempre un espacio libre adecuado para los materiales combustibles, es decir, 45 cm superiores y, a cada lado, mínimo 70 cm.
- El calentador debe colocarse en terreno firme y nivelado.
- Nunca opere el calentador en una atmósfera explosiva como áreas donde se almacena gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.



REQUISITOS DEL GAS

- Use propano, butano o mezcla de butano y propano.
- La presión máxima a la entrada del regulador debe superar los 100 PSI.
- El regulador de presión y el montaje de la manguera deben ajustarse a los códigos estándar.
- Use reguladores de presión conforme a la regulación local vigente y las especificaciones que se muestran en la información técnica.
- La instalación debe ajustarse a los códigos locales, o en ausencia de normativa, con el estándar de almacenaje y manipulación de gases líquidos del petróleo.
- Una botella de propano dañada puede ser peligroso y debe ser revisada por su proveedor.

- Nunca utilice una botella de propano con una válvula dañada.
- La botella de propano debe estar dispuesta para favorecer la retirada de vapor.
- Nunca conecte una botella de propano no regulada al calentador.
- La manguera que conecta el regulador y la entrada no debe medir más de 80 cm.
- La manguera debe obtener la aprobación CE, y ser resistente al calor entre -20°C y 80°C.

BOTELLA, REGULADOR Y MANGUERA

Este aparato sólo es adecuado para su uso con butano o propano de baja presión y equipado con el regulador de baja presión adecuado a través de una manguera flexible. La manguera debe fijarse al regulador y al aparato con unas abrazaderas. Esta estufa trabaja con un regulador a 28 mbar con gas butano y un regulador de 37mbar con gas propano y un regulador a 30 mbar, 37mbar o 50 mbar con mezcla de butano/propano. Utilice un regulador adecuado certificado por BSEN 16129:2013. Consulte a su distribuidor de GLP para obtener información sobre un regulador adecuado para la botella de gas.

1.REGULADOR Y MANGUERA

Utilice únicamente reguladores y mangueras aprobadas para GLP a las presiones anteriores. La vida del regulador se estima en 10 años. Se recomienda que el regulador se cambie dentro de los 10 años siguientes a la fecha de fabricación. El uso del regulador o manguera incorrecto es inseguro; siempre compruebe que tiene los artículos correctos antes de operar el calentador. La manguera utilizada debe ajustarse a la norma pertinente para el país de uso. La longitud de la manguera debe ser de 1,5 metros (máximo). Se debe reemplazar la manguera desgastada o dañada. Asegúrese de que la manguera no está obstruida, torcida o en contacto con ninguna parte del calentador que no sean sus conexiones. La manguera no debe torcerse cuando se conecta a la botella de gas. Ninguna parte de la manguera debe tocar parte del aparato. Así que coloquen la botella hacia el lado izquierdo en el máximo distante permitido por la longitud de la manguera.

2.BOTELLA DE GAS

El diámetro máximo es de 300 mm y la altura máxima debe ser de 600 mm. El aparato se puede utilizar con cualquier botella de gas entre pesos de 4,5 Kg y 13 Kg, si es de butano y 3,9 Kg a 11 Kg, si es de propano. ¡La botella de gas no debe caerse! Si el aparato no está en uso, la botella debe estar desconectada y cerrada. Reemplace la tapa protectora de la botella después de desconectarla del aparato. Las botellas deben almacenarse al aire libre en posición vertical y fuera del alcance de los niños.

La botella nunca debe almacenarse donde la temperatura pueda alcanzar más de 50° Celsius. No guarde la botella cerca de llamas, llamas piloto u otras fuentes de ignición.

NO FUME.

TEST DE FUGAS

- Las conexiones de gas en el calentador se prueban contra fugas en fábrica.
- Se debe realizar una comprobación completa de la estanqueidad de gas en el lugar de la instalación debido a un posible mal manejo en el envío o a la presión excesiva que se aplica al calentador.
- El calentador debe ser revisado con una botella de gas llena.
- Asegúrese de que la válvula de seguridad esté en la posición OFF.
- Haga una solución jabonosa de detergente líquido y agua.
- La solución jabonosa se puede aplicar con una botella de pulverización, cepillo o trapo.
- Las burbujas de jabón aparecerán en caso de fuga.
- Puntos de prueba de fugas. La conexión entre el regulador y la botella, la unión entre la manguera y el regulador, la conexión entre la manguera y el conector del calentador.
- Encienda el suministro de gas.
- En caso de fuga, apague el suministro de gas. Apriete los accesorios con fugas, luego encienda el suministro de gas y vuelva a comprobarlo.

Póngase en contacto con su distribuidor para obtener ayuda si las burbujas siguen apareciendo.

- Nunca haga el test de fugas mientras fuma.

OLOR A GAS COMBUSTIBLE

El gas LP y el gas natural tienen olores artificiales añadidos específicamente para la detección de fugas de gas combustible. Si se produce una fuga de gas, debe poder oler el gas combustible. El propano (LP) es más pesado que el aire que debe oler.

¡CUALQUIER OLOR A GAS ES SEÑAL PARA TOMAR ACCIÓN INMEDIATA!

- No tome ninguna acción que pueda encender el gas combustible. No utilice interruptores eléctricos.
- No tire de ninguna fuente de alimentación o cables de extensión.
- No encienda ninguna fuente de ignición o llama.
- No use el teléfono.
- Saque a todos del edificio y lejos de la zona inmediatamente.
- El gas propano (LP) es más pesado que el aire y puede instalarse en áreas bajas. Cuando tenga razones para sospechar de una fuga de propano, manténgase fuera de todas las áreas bajas.
- Utilice el teléfono de su vecino y llame a su proveedor de gas combustible y a su departamento de bomberos. No vuelva a entrar al edificio ni en el área.
- Manténgase fuera del edificio y lejos de la zona hasta que los bomberos y su proveedor de gas combustible los declaren seguro.
- Finalmente, deje que la persona del servicio de gas combustible y los bomberos comprueben si hay gas escapado. Que aireen el edificio y el área antes de regresar. Las personas de servicio debidamente capacitadas deben reparar cualquier fuga, comprobar si hay más fugas y, a continuación, volver a encender el aparato por usted mismo.

ENCENDER LA ESTUFA

1. Encienda completamente el regulador de la botella de gas.
2. Empuje y gire la perilla de control a "⚡" posición (en sentido contrario a las agujas del reloj 90°) para encender la llama piloto.
3. Si el piloto no se enciende, repita el paso 2.
4. Después de encender la llama piloto, empuje y gire la perilla de control a la posición HI para encender el quemador.
5. Ajuste el calor girando la perilla de control a la posición de temperatura deseada.

Nota:

Si una botella nueva acaba de ser conectada, por favor, espere al menos un minuto para que el aire en el gasoducto se purgue a través del agujero del piloto.

APAGAR LA ESTUFA

1. Apague completamente el regulador de la botella de gas.
2. Gire la perilla de control a la posición HI (en el sentido de las agujas del reloj 90°) y luego empuje y gire la perilla de control a la posición "⚡" para apagar el quemador. Pero la llama piloto sigue encendida.
3. Empuje y gire la perilla de control a la posición OFF (en sentido contrario a las agujas del reloj 90°) para apagar la llama piloto.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para disfrutar de un rendimiento excepcional de su calentador durante años asegúrese de realizar las siguientes actividades de mantenimiento de forma regular:

- Mantener limpia la superficie exterior.
 - Use agua jabonosa tibia para la limpieza. Nunca utilice limpiadores inflamables, corrosivos o abrasivos.
 - Mientras lava su unidad, asegúrese de mantener el área de alrededor del quemador y el montaje del piloto seco en todo momento.
- Si el control de gas está expuesto al agua de alguna manera, NO intente utilizarla. Debe ser reemplazado.
- Después de periodo de inactividad, la unidad debe ser inspeccionada en busca de arañas, telas de araña u otros insectos
- El flujo de aire debe no debe estar obstruido. Mantenga los controles, quemador y conductos de aire limpios. Los signos de posible bloqueo incluyen:
 - Olor a gas con extremo amarillo en el quemador.
 - El calentador NO alcanza la temperatura deseada.
 - El brillo del calentador es excesivamente desigual.
 - El calentador hace ruidos de estallido.
- Las arañas y los insectos pueden anidar en orificios quemadores. Esto puede dañar el calentador y hacerlo inseguro para su uso. Limpie los agujeros del quemador mediante el uso de un limpiador de tuberías de servicio pesado. El aire comprimido puede ayudar

a eliminar partículas más pequeñas.

- Los depósitos de carbono pueden crear un peligro de incendio. Limpie el reflector y cristales internos con agua jabonosa si se desarrolla carbonos. Tenga siempre cuidado al limpiar los cristales.

ALMACENAMIENTO

Entre usos

- Gire la perilla de control a la posición "OFF".
- Gire el regulador de la botella GLP a la posición "OFF".
- Almacene el calentador en posición vertical en un área protegida por las condiciones climáticas (como Lluvia, aguanieve, granizo, nieve).
- Si lo desea, cubra el calentador para proteger las superficies exteriores y ayudar a prevenir la recolección de polvo y escombros en los conductos de aire.

Durante los períodos de inactividad prolongada o al transportar

- Gire el control a la posición "OFF".
- Desconecte la botella de GLP y muévase a una ubicación segura y bien ventilada al aire libre. NO almacene en una ubicación que supere los 50°C.
- Almacene el calentador en posición vertical en un área protegida de las condiciones climáticas (como lluvia, aguanieve, granizo, nieve)
- Si lo desea, cubra el calentador para proteger las superficies exteriores y ayudar a prevenir la recolección de polvo y escombros en el paso de aire

LISTADO DE PROBLEMAS

Problema	Causa del problema	Solución
La llama piloto no enciende	La válvula de gas apagada	Encienda la válvula de gas
	Botellas de gas vacía	Rellene la botella de gas
	Apertura bloqueada	Limpie o reemplace la apertura
	Aire en el sistema de suministro	Purgue el aire de los conductos
	Conexión suelta	Compruebe las conexiones
La llama piloto no se mantiene	Suciedad alrededor de la llama piloto	Limpie el área sucia
	Conexiones sueltas	Apriete las conexiones
	Termopar en mal estado	Reemplace el termopar
	Fuga de gas en línea	Compruebe conexiones
	Falta de presión de combustible	Botella de GLP casi vacía
El quemador no enciende	Presión de gas baja	Botella de GLP casi vacía
	Orificio bloqueado	Quitar, limpiar y reemplazar
	Control no encendido	Gire la válvula a ON
	Termopar en mal estado	Reempalce el termopar
	Conjunto de la llama piloto doblado	Coloque la llama piloto correctamente
	No en la ubicación correcta	Colocar correctamente y reintentar.

Cualquier reparación debe llevarse a cabo por una persona cualificada.

tecNA

A company of Arbonia Group
ARBONIA 

Ctra. De Paracuellos a Fuente el Saz km 19,100
(Antigua M-111) 28110 Algete (Madrid)

Tel: +34. 91 628 20 56

postventa@tecna.es

www.tecna.es